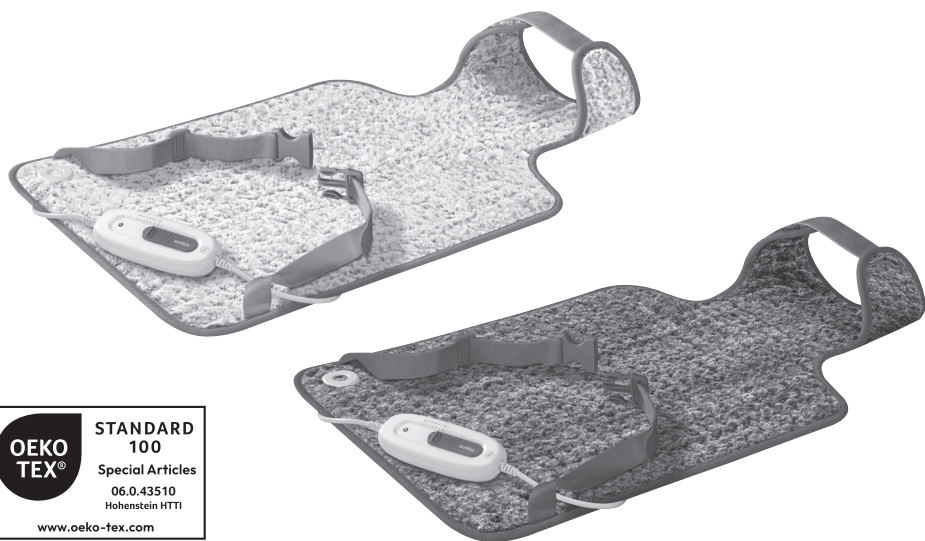


sanitas

SHK 34



- | | |
|--|--|
| (PL) Poduszka elektryczna pod plecy i kark
<i>Instrukcja obsługi</i> 2 | (ES) Almohadilla eléctrica para la espalda y el cuello
<i>Instrucciones para el uso</i> 25 |
| (CZ) Výchřevná poduška pro záda a šíji
<i>Návod k použití</i> 10 | (HU) Hát- és nyakmelegítő párna
<i>Használati útmutató</i> 33 |
| (SK) Elektrická poduška na chrbát a šíju
<i>Návod na použitie</i> 17 | |

Service-Hotline:

(PL) Tel.: 800 707 009

(CZ) Tel.: 0800 555 013

(SK) Tel.: 0800 606 018

(ES) Tel.: 800 009 222

(HU) Tel.: 0680 106 886
















CE IAN 487301






Spis treści

1. Zawartość opakowania	3	4.4 Ustawianie temperatury	6
1.1 Opis urządzenia	3	4.5 Automatyczne wyłączenie.....	7
2. Ważne wskazówki		4.6 Wyłączanie	7
Zachować do późniejszego użytku	3	5. Czyszczenie i konserwacja.....	7
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	5	6. Przechowywanie.....	8
4. Obsługa	6	7. Utylizacja	8
4.1 Bezpieczeństwo	6	8. Rozwiązywanie problemów	8
4.2 Uruchamianie	6	9. Dane techniczne.....	8
4.3 Włączanie.....	6	10. Gwarancja/Serwis.....	8

Wyjaśnienie oznaczeń

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenie związane z niebezpieczeństwem skażenia lub zagrożeniem dla zdrowia.		
	UWAGA: Wskazówka dot. możliwości powstania szkód w urządzeniu lub osprzęcie.		
	WSKAZÓWKA: Wskazówka dot. ważnych informacji.		
	Przeczytaj instrukcje!		Nie wbijać igieł!
	Nie używać po sfałdowaniu lub po zsunięciu!		Nie nadaje się do użytku przez dzieci poniżej 3 roku życia.
	Producent		
	Urządzenie jest podwójnie izolowane ze względów bezpieczeństwa i odpowiada 2. klasie ochrony.		
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		
	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura		
	Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.		
	Oddzielić produkt i elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.		
	Kod producenta dotyczący danych produkcyjnych		
	To urządzenie spełnia wysokie wymagania standardu OEKO-TEX® STANDARD 100 związane z ekologią i wpływem na człowieka, co zostało potwierdzone przez Instytut Badawczy Hohenstein.		

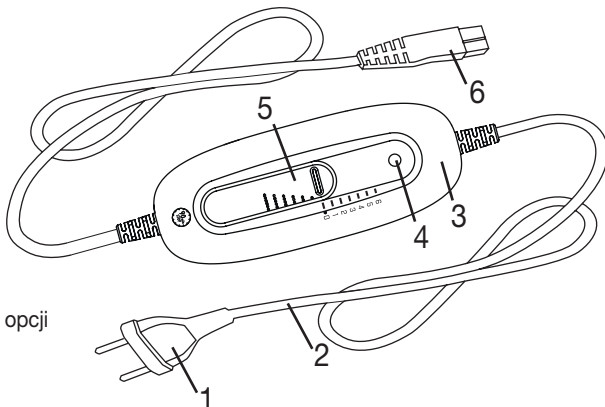
	Maks. temperatura prania 30 °C. Bardzo delikatny program.		Nie prasować
			Nie wybielać
	Nie czyścić chemicznie		Nie suszyć w suszarce do ubrań.

1. Zawartość opakowania

- 1 Poduszka rozgrzewająca
- 1 Przełącznik
- 1 Instrukcja obsługi

1.1 Opis urządzenia

- 1. Wtyczka
- 2. Przewód zasilający
- 3. Przełącznik
- 4. Lampka kontrolna
- 5. Przełącznik suwakowy do wybierania opcji
WŁ/WYŁ i poziomów temperatury
- 6. Złącze wtykowe



2. Ważne wskazówki

Zachować do późniejszego użytku



OSTRZEŻENIE

- Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może spowodować powstanie szkód materialnych i osobowych (porażenie prądem elektrycznym, poparzenie skóry, pożar). Poniższe ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa służą nie tylko ochronie zdrowia użytkownika lub zdrowia osób trzecich, lecz także ochronie produktu. Należy przestrzegać tych wskazówek i dołączyć niniejszą instrukcję w razie przekazania urządzenia innym osobom.
- Poduszka rozgrzewająca nie może być użytkowana przez osoby mające problemy z odczuwaniem wysokich temperatur oraz inne osoby wymagające opieki, które mogą nie zareagować w razie przegrzania (np. przez diabetyków, osoby posiadające chorobowe zmiany skórne lub blizny w obszarze używania urządzenia, po zażyciu leków przeciwbólowych lub alkoholu).
- Poduszki rozgrzewającej nie wolno stosować w przypadku bardzo młodych dzieci (w wieku od 0 do 3 lat), ponieważ osoby te nie zareagują w razie przegrzania.
- Poduszka rozgrzewająca może być używana przez dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat pod nadzorem, przy czym przełącznik musi być zawsze ustawiony na minimalną wartość temperatury.

- Poduszka elektryczna może być używana przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje, w jaki sposób bezpiecznie korzystać z poduszki, i są świadome zagrożeń wynikłych z jej użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się poduszką rozgrzewającą.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Poduszka rozgrzewająca nie jest przeznaczona do użytku w szpitalach.
- Ta poduszka rozgrzewająca jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Nie wkładać igieł
- Nie używać w stanie złożonym ani pomarszczonym
- Nie używać w stanie mokrym
- Używać poduszki rozgrzewającej wyłącznie w połączeniu z przełącznikiem podanym na etykiecie.
- Poduszka rozgrzewająca może być podłączona tylko do napięcia sieciowego wskazanego na etykiecie.
- Jeśli poduszka rozgrzewająca będzie używana przez wiele godzin, zalecamy ustawienie najniższego poziomu temperatury na przełączniku, aby uniknąć przegrzania ogrzewanej części ciała i ewentualnych oparzeń skóry.
- Pola elektryczne i magnetyczne wytwarzane przez poduszkę rozgrzewającą mogą w pewnych okolicznościach zakłócić działanie rozrusznika serca. Jednakże ich wartość jest dużo niższa od wartości granicznych: natężenie pola elektrycznego: maks. 5000 V/m, natężenie pola magnetycznego: maks. 80 A/m, indukcja magnetyczna: maks. 0,1 mT. Dlatego trzeba skonsultować się z lekarzem i producentem rozrusznika serca przed użyciem poduszki rozgrzewającej.
- Nie ciągnąć za przewód, skręcać go ani mocno zaginać.
- Kabel i przełącznik poduszki rozgrzewającej mogą powodować ryzyko zahaczenia, uduszenia, potknięcia lub kopnięcia, jeśli nie są prawidłowo rozmieszczone. Użytkownik musi zapewnić bezpieczne ułożenie kabli nadmiarowych i kabli w ogóle.

- Często sprawdzać, czy poduszka rozgrzewająca wskazuje ślady zużycia lub uszkodzenia. Po stwierdzeniu takich śladów, w razie nieprawidłowego użycia poduszki rozgrzewającej lub stwierdzenia, że nie nagrzewa się ona, przed ponownym użyciem należy ją wystać do serwisu producenta.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać poduszki rozgrzewającej, gdyż mogłoby to zaburzyć jej prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje utratą gwarancji.
- Jeśli przewód zasilający tej poduszki rozgrzewającej jest uszkodzony, go zutylizować. Jeśli nie można go zdemontować, zutylizować poduszkę rozgrzewającą.
- Nie wystawiać przełączników i przewodów na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. W efekcie mogłoby dojść do jej uszkodzenia.
- Gdy ta poduszka rozgrzewająca jest włączona, nie mogą się na niej znajdować żadne
 - ostro zakończone przedmioty,
 - ani źródła ciepła, takie jak powierzchnie ciepła, poduszki rozgrzewające ani inne podobne przedmioty.
- Podzespoły elektroniczne przełącznika nagrzewają się podczas użytkowania poduszki rozgrzewającej. Dlatego nie należy przykrywać przełącznika ani kłaść go na poduszcze rozgrzewającej po włączeniu.
- Przed odłożeniem do przechowywania należy odczekać, aż poduszka elektryczna ostygnie. W efekcie mogłoby dojść do jej uszkodzenia.
- Podczas przechowywania poduszki elektrycznej nie należy umieszczać na niej przedmiotów, ponieważ mogłoby to spowodować jej zagięcie. W efekcie mogłoby dojść do jej uszkodzenia.
- Bezwzględnie przestrzegać wskazówek podanych w następujących punktach: „Obsługa”, „Czyszczenie i pielęgnacja” oraz „Przechowywanie”.
- W razie pytań dotyczących użytkowania naszych urządzeń zwrócić się do działu obsługi klienta.

3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem



UWAGA

Poduszka rozgrzewająca stosowana może być wyłącznie do ogrzewania ludzkiego ciała.

4. Obsługa

4.1 Bezpieczeństwo



UWAGA

- Poduszka rozgrzewająca jest wyposażona w SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA. Czujniki elektryczne zapobiegają przegrzaniu poduszki na całej jej powierzchni, poprzez automatyczne wyłączenie zasilania w razie usterki. Jeśli SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA wyłączy poduszkę elektryczną, to lampka kontrolna (4) nie świeci nawet po włączeniu poduszki.
- Ze względów bezpieczeństwa nie wolno dalej używać poduszki rozgrzewającej – w przypadku uszkodzenia należy ją odesłać pod podany adres serwisu.
- Pod żadnym pozorem nie wolno podłączać uszkodzonej poduszki z innym przełącznikiem takiego samego typu. To również doprowadziłoby do końcowego wyłączenia się poprzez system bezpieczeństwa w przełączniku.

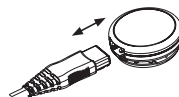
4.2 Uruchamianie



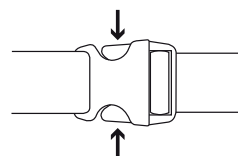
UWAGA

Upewnij się, że poduszka rozgrzewająca w trakcie używania nie zsuwa się ani nie marszczy.

- Najpierw połącz przełącznik z wkładem grzewczym poduszki za pomocą złącza wtykowego.
- Następnie włóż wtyczkę do gniazda zasilania.



Optymalny kształt tej poduszki rozgrzewającej został zaprojektowany specjalnie do zastosowań w partiach pleców i karku. Ułóż poduszkę rozgrzewającą w taki sposób na plecach, aby rzep części przylegającej do karku znajdował się na wysokości szyi. Następnie zapnij najpierw rzep. Dopasuj długość pasa dolnego indywidualnie wg potrzeb i połącz obydwie końcówki paska wsuwając jedną w drugą.



W celu rozpoczęcia zamknięcia wciśnij równocześnie elementy zaciskowe jak pokazano na rysunku.

4.3 Włączanie

Ustaw przełącznik suwakowy do włączania/wyłączenia i regulacji temperatury na stopień 1, 2, 3, 4, 5 lub 6 aby załączyć poduszkę rozgrzewającą.

Po włączeniu świeci się lampka kontrolna (4).

4.4 Ustawianie temperatury

Poziom 0: WYŁ

Poziom 1: Minimalne ogrzewanie

Poziom 2–5: Indywidualne ogrzewanie

Poziom 6: Maksymalne ogrzewanie



WSKAZÓWKA

Poduszkę można najszybciej rozgrzać, ustawiając najwyższy poziom temperatury grzania.



WSKAZÓWKA

Niniejsza poduszka rozgrzewająca posiada funkcję szybkiego nagrzewania, po włączeniu której nagrzewa się w ciągu 10 minut.



OSTRZEŻENIE

Jeśli poduszka rozgrzewająca będzie używana przez wiele godzin, zalecamy ustawienie najniższego poziomu temperatury na przełączniku, aby uniknąć przegrzania ogrzewanej części ciała i ewentualnych oparzeń skóry.

4.5 Automatyczne wyłączenie

Ten model poduszki rozgrzewającej został wyposażony w funkcję automatycznego wyłączenia. Służy ona do wyłączania ogrzewania po upływie ok. 90 minut od momentu uruchomienia. Następnie lampka kontrolna (4) zacznie migać. Aby ponownie uruchomić poduszkę rozgrzewającą, najpierw należy przełączyć przełącznik suwakowy ZAŁ./ WYŁ. i regulacji temperatury (5) do pozycji „0” (WYŁ.). Po mniej więcej 5 sekundach można ponownie włączyć urządzenie.



4.6 Wyłączanie

Ustaw przełącznik suwakowy ZAŁ./WYŁ. i regulacji temperatury na stopień „0” (WYŁ.), aby wyłączyć poduszkę rozgrzewającą. Po wyłączeniu nie świeci się lampka kontrolna (4).



WSKAZÓWKA

Jeśli nie planujesz używać poduszki, przełącz przełącznik suwakowy ZAŁ./WYŁ. i regulacji temperatury do pozycji „0” (WYŁ.) i wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazdka. Następnie należy odłączyć złącze wtykowe i tym samym przełącznik od poduszki rozgrzewającej.

5. Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE

Przed czyszczeniem należy każdorazowo wyjąć kabel sieciowy z gniazda zasilania. Następnie odłączyć złącze wtykowe i tym samym przełącznik od poduszki rozgrzewającej. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



UWAGA

Przełącznik nie powinien mieć jakiegokolwiek kontaktu z wodą ani innymi cieczami. W przeciwnym razie może nastąpić uszkodzenie przełącznika.

- Do czyszczenia przełącznika należy używać suchej, niepozostawiającej włókien ściereczki. Nie należy stosować środków chemicznych ani ściernych.
- Niewielkie plamy na poduszce rozgrzewającej można usuwać za pomocą wilgotnej szmatki lub niewielkiej ilości delikatnego środka myjącego.



UWAGA

- Prac tylko przy zapiętym zapięciu na rzep. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia poduszki elektrycznej lub innych tekstyliów.
- Poduszki rozgrzewającej nie wolno czyścić chemicznie, wyżyłkować, suszyć maszynowo, maglować ani prasować.

- Poduszkę rozgrzewającą można prać w pralce.
- Należy ustawić pralkę na program łagodnego prania w temperaturze 30 °C (program prania wełny). Do prania należy użyć delikatnego środka piorącego w ilości przewidzianej przez producenta.



UWAGA

Należy pamiętać, że zbyt częste pranie ma negatywny wpływ na poduszkę rozgrzewającą. Dlatego poduszka rozgrzewająca w całym okresie jej użytkowania może być prana w pralce maksymalnie 10 razy.

- Bezpośrednio po praniu jeszcze wilgotną poduszkę należy całkowicie rozłożyć na suszarce i pozostawić do wyschnięcia.

UWAGA

- Nie wolno stosować klamerek ani innych elementów służących do przypinania poduszki do suszarki. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia poduszki rozgrzewającej.
- Przełącznik podłączyć na poduszcze dopiero po całkowitym jej wyschnięciu. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia poduszki rozgrzewającej.

OSTRZEŻENIE

Nie wolno w żadnym wypadku włączać poduszki rozgrzewającej w celu jej wysuszenia! W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

6. Przechowywanie

Jeśli poduszka rozgrzewająca nie jest używana przez dłuższy czas, zalecamy jej przechowywanie w oryginalnym opakowaniu.

7. Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

8. Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Lampka kontrolna nie świeci się, chociaż: - przełącznik został prawidłowo połączony z poduszką rozgrzewającą. - zasilacz jest połączony z prawidłowo działającym gniazdem zasilania. - przełącznik suwakowy znajduje się w położeniu 1, 2, 3, 4, 5 lub 6.	System bezpieczeństwa nieodwracalnie wyłączył poduszkę rozgrzewającą.	Poduszkę rozgrzewającą i przełącznik należy odesłać do serwisu.

9. Dane techniczne

Patrz etykieta z danymi znamionowymi na poduszcze rozgrzewającej.

10. Gwarancja/Serwis

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (zwana dalej „HaDi“) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

Korzystanie z gwarancji nie narusza ustawowych praw gwarancyjnych nabywcy wynikających z umowy sprzedaży ze sprzedającym w przypadku wystąpienia wad. Nabywca może bezpłatnie skorzystać z tych ustawowych praw gwarancyjnych. Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.

Firma HaDi gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego. Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma HaDi bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

Jeśli kupujący chce zgłosić roszczenie gwarancyjne, powinien się najpierw skontaktować z działem obsługi klienta firmy HaDi:

Infolinia serwisowa (bezpłatna):

☎ Tel.: 800 707 009

Adres e-mail:

service-pl@sanitas-online.de

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie nieodpłatnie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Jeśli poprosimy o odesłanie uszkodzonego produktu, należy go dostarczyć pod następujący adres:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Niemcy

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz
- oryginalny produkt

firmie HaDi lub autoryzowanemu partnerowi firmy HaDi.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczelek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę HaDi;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).
















W Polsce zgodnie z art. 581 §1 obecnie obowiązującego kodeksu cywilnego okres gwarancji liczy się od nowa od wymiany urządzenia lub jego istotnej części.






Obsah

1. Obsah balení	11	4.4 Nastavení teploty	14
1.1 Popis zařízení	11	4.5 Funkce automatického vypnutí	14
2. Důležité pokyny		4.6 Vypnutí	14
Uschovejte pro pozdější použití	11	5. Čištění a údržba.....	14
3. Použití v souladu s určením.....	13	6. Uložení.....	15
4. Obsluha	13	7. Likvidace	15
4.1 Bezpečnost	13	8. Co dělat v případě problémů?.....	15
4.2 Uvedení do provozu	13	9. Technické údaje.....	16
4.3 Zapnutí.....	14	10. Záruka/Service.....	16

Vysvětlení symbolu

Na přístroji, v návodu k použití, na obalu a typovém štítku přístroje jsou použity následující symboly:

	VAROVNÉ; Varovné upozornění na nebezpečí poranění nebo riziko ohrožení zdraví		
	POZOR; Bezpečnostní upozornění na možné poškození zařízení/příslušenství		
	UPOZORNĚNÍ; Upozornění na důležité informace		
	Čtěte pokyny		Do podložky nezapichujte žádné špendlíky!
	Nepoužívejte podložku, jestliže je přehnutá nebo složená!		Nesmí používat velmi malé děti (0–3 roky).
	Výrobce		
	Přístroj má dvojnásobnou ochrannou izolaci a odpovídá tak ochranné třídě 2		
	Likvidace podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)		
	Štítek pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-7 = plasty, 20-22 = papír a lepenka		
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.		
	Produkt a součásti obalu roztřídte a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy.		
	Kód výrobce pro výrobní data		
	Tento přístroj splňuje přísné požadavky na zdravotní nezávadnost podle certifikace OEKO-TEX® STANDARD 100, jak bylo prokázáno výzkumným ústavem Hohenstein.		

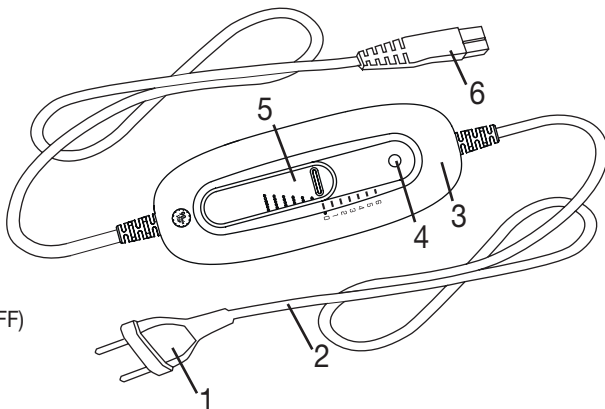
	maximální teplota praní 30 °C velmi jemné praní		Nežehlit
			Nebělit
	Nečistit chemicky		Nesušit v sušičce prádla (tumbler)

1. Obsah balení

- 1 Vyhřevná poduška
- 1 Vypínač
- 1 Návod k použití

1.1 Popis zařízení

- 1. Síťová zástrčka
- 2. Síťový kabel
- 3. Vypínač
- 4. Kontrolka
- 5. Posuvný spínač pro ZAP/VYP (ON/OFF)
a teplotní stupně
- 6. Zástrčka



2. Důležité pokyny

Uchovejte pro pozdější použití

VAROVÁNÍ

- Nedodržení dále uvedených pokynů může způsobit škody na zdraví nebo věcné škody (úraz elektrickým proudem, popáleniny kůže, požár). Níže uvedené bezpečnostní pokyny slouží nejen k ochraně vašeho zdraví nebo zdraví dalších osob, ale i k ochraně produktu. Dodržujte proto bezpečnostní pokyny a přiložte tento návod v případě předání výrobku dále.
- Tuto vyhřevnou podušku nesmí používat osoby necitlivé na teplo a jiné osoby vyžadující ochranu, které neumějí reagovat na přehřátí (např. diabetici, osoby s onemocněním projevujícím se změnami na kůži nebo osoby s jizvami na kůži v oblasti aplikace, po užití utišujících léků nebo po požití alkoholu).
- Tuto vyhřevnou podušku nesmí používat velmi malé děti (0–3 roky), neboť neumějí reagovat na přehřátí.
- Tato vyhřevná poduška smí být dětmi, které jsou starší než 3 roky, ale mladší než 8 let, používána pouze pod dozorem, přepínač přitom musí být nastaven na minimální teplotu.

- Tuto výhřevnou podušku mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání výhřevné podušky a pokud chápou případná rizika.
- Děti si s výhřevnou podušku nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Tato výhřevná poduška není určena pro použití v nemocnicích.
- Tato výhřevná poduška je určena pouze pro použití v domácím/soukromém prostředí, ne v komerční oblasti.
- Do příkrývky nevpichujte žádné špendlíky!
- Nepoužívejte příkrývku, jestliže je složená.
- Nepoužívejte příkrývku, jste-li mokří.
- Tuto výhřevnou podušku lze použít pouze ve spojení s přepínačem uvedeným na etiketě.
- Tato výhřevná poduška se smí připojovat pouze k síťovému napětí uvedenému na etiketě.
- Jestliže budete výhřevnou podušku používat několik hodin, doporučujeme nastavit na vypínači nejnižší teplotu, aby se zabránilo přehřátí zahřáté části těla a následně případným popáleninám pokožky.
- Elektrická a magnetická pole vycházející z této výhřevné podušky mohou za určitých okolností rušit funkci vašeho kardiostimulátoru. Nedosahují však zdaleka hraničních hodnot: síla elektrického pole: max. 5 000 V/m, síla magnetického pole: max. 80 A/m, magnetická indukce: max. 0,1 mT. Před použitím této výhřevné podušky se proto poradte se svým lékařem a výrobcem kardiostimulátoru.
- Za kabely netahejte, nekrutěte s nimi nebo je nelámejte.
- Kabel a přepínač výhřevné podušky mohou při nevhodném uložení představovat nebezpečí z hlediska zachycení, zakopnutí, uškrcení nebo špatného došlápnutí. Uživatel musí obecně zajistit bezpečné umístění všech kabelů.
- Tuto výhřevnou podušku je třeba často kontrolovat, zda nevykazuje známky poškození nebo opotřebení. Pokud se takové známky objeví, výhřevná poduška nebyla správně používána a již se neohřívá, je třeba ji před dalším použitím nechat zkontrolovat výrobcem.
- V žádném případě nesmíte výhřevnou podušku (včetně příslušenství) otvírat nebo opravovat, jinak již nelze zaručit její správnou funkci. V případě nedodržení těchto pokynů záruka zaniká.
- Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu výhřevné podušky, musíte ho vyřadit a odstranit. Pokud ho nelze odpojit, musíte vyřadit a odstranit celou výhřevnou podušku.

- Spínače a vedení nevystavujte přímému slunečnímu záření. Jinak by se mohla výhřevná poduška poškodit.
- Po zapnutí této výhřevné podušky se na ni nesmí pokládat – žádné předměty s ostrými hranami, – žádný zdroj tepla, např. ohřívací láhev, výhřevná poduška a podobně.
- Elektronické součástky v přepínači se při používání výhřevné podušky zahřívají. Přepínač proto nesmí být zakrytý nebo nesmí ležet na výhřevné podušce, pokud je tato zapnutá.
- Před uskladněním nechte výhřevnou podušku vychladnout. Jinak by se mohla výhřevná poduška poškodit.
- Během skladování na výhřevnou podušku nepokládejte žádné předměty, aby nedošlo k jejímu výraznému ohnutí. Jinak by se mohla výhřevná poduška poškodit.
- Věnujte pozornost pokynům uvedeným v následujících kapitolách: Obsluha, čištění a údržba, uložení.
- Pokud byste měli dotazy v souvislosti s používáním našich přístrojů, obraťte se prosím na náš zákaznický servis.

3. Použití v souladu s určením



POZOR

Tato výhřevná poduška je určena pro zahřátí lidského těla.

4. Obsluha

4.1 Bezpečnost



POZOR

- Výhřevná poduška je vybavena BEZPEČNOSTNÍM SYSTÉMEM. Automatickým vypnutím zabraňuje tato technologie snímačů v případě závady přehřátí výhřevné podušky po celé ploše. Jestliže BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM vypne výhřevnou podušku, přestane v zapnutém stavu svítit i kontrolka (4) výhřevné podušky.
- Respektujte prosím, že po závadě již výhřevnou podušku nelze z důvodu bezpečnosti používat a je nutno ji odeslat na uvedenou adresu servisu.
- V žádném případě nepřipojujte vadný vyhřívací polštář k jinému spínači stejného typu. To by rovněž vedlo ke konečnému vypnutí bezpečnostním systémem ve spínači.

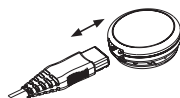
4.2 Uvedení do provozu



POZOR

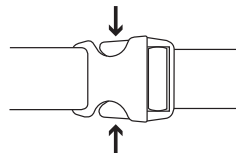
Ujistěte se, že se výhřevná poduška při používání neshrnula a nevytvořily se záhyby.

- Nejdříve propojte vypínač s topným tělesem tak, že zásuvkovou spojku spojte dohromady.
- Pak zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.



Zvláštní tvar této vyhřevné podušky byl vyvinut speciálně pro použití v oblasti zad a šíje. Umístěte vyhřevnou podušku na zádech tak, aby se suchý zip části určené pro opření šíje nacházel na krku. Nejdříve zapněte suchý zip. Pak individuálně upravte délku upínacího břišního pásu a spojte oba konce spojky do sebe, aby se zavřela.

K otevření spojky stiskněte zároveň pojistky dle obrázku.



4.3 Zapnutí

Nastavte posuvný spínač pro ZAP/VYP a teplotní stupně do polohy 1, 2, 3, 4, 5 nebo 6 vyhřevná poduška se zapne.

V zapnutém stavu svítí kontrolka (4).

4.4 Nastavení teploty

Stupeň 0: VYPNUTO

Stupeň 1: minimální teplota

Stupeň 2–5: individuální teplota

Stupeň 6: maximální teplota

UPOZORNĚNÍ

Nejrychlejšího zahřátí vyhřevné podušky dosáhnete tak, že nejdříve nastavíte nejvyšší teplotní stupeň.

UPOZORNĚNÍ

Tato vyhřevná poduška je vybavena rychlou ohřívací jednotkou, která umožňuje rychlejší zahřátí podušky během prvních 10 minut.

VAROVÁNÍ

Jestliže budete vyhřevnou podušku používat několik hodin, doporučujeme nastavit na vypínači nejnižší eplotu, aby se zabránilo přehřátí zahřáté části těla a následně případným popáleninám pokožky.

4.5 Funkce automatického vypnutí

Tato vyhřevná poduška je vybavena funkcí automatického vypínání. Přívod tepla se přibližně 90 minut po zapnutí vyhřevné podušky zastaví. Kontrolka (4) pak začne blikat. Abyste opět mohli obnovit funkci vyhřevné podušky, nastavte nejdříve posuvný spínač pro ZAP/VYP a teplotní stupně (5) na stupeň „0“ (VYPNUTO). Asi po 5 sekundách můžete podušku opět zapnout.



4.6 Vypnutí

Nastavte posuvný spínač pro ZAP/VYP a teplotní stupně na stupeň „0“, vyhřevná poduška se vypne. Teplotní stupně již nesvítí. Ve vypnutém stavu již nesvítí kontrolka (4).

UPOZORNĚNÍ

Jestliže nebudete vyhřevnou podušku používat, nastavte posuvný spínač pro ZAP/VYP a teplotní stupně na stupeň „0“ (VYP) a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Pak odpojte zásuvkovou spojku a tím vypínač od vyhřevné podušky.

5. Čištění a údržba

VAROVÁNÍ

Před čištěním vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Pak odpojte zásuvkovou spojku a tím vypínač od vyhřevné podušky. Jinak by se mohla vyhřevná poduška poškodit.

POZOR

Vypínač nesmí nikdy přijít do kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami. Mohlo by dojít k jeho poškození.

- Pro čištění vypínače používejte suchou utěrku nepouštějící vlákna. Nepoužívejte žádné chemické nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Drobné znečištění výhřevné podušky můžete odstranit navlhčenou utěrkou nebo případně jemným tekutým pracím prostředkem.



POZOR

- Perte pouze se zavřeným suchým zipem. Jinak by se mohla výhřevná poduška nebo jiné textilie poškodit.
- Respektujte, že se výhřevná poduška nesmí chemicky čistit, ždímat, mandlovat nebo žehlit.
- Tuto výhřevnou podušku lze prát v pračce.
- Na pračce nastavte šetrný prací program na 30 °C (praní na vlnu). Používejte jemný prací prostředek a dávkujte ho podle údajů výrobce.



POZOR

Nezapomeňte prosím, že příliš časté praní výhřevnou podušku velmi zatěžuje. Výhřevná poduška by se měla během celé své životnosti prát v pračce maximálně 10krát.

- Ihned po vyprání rozprostřete ještě vlhkou výhřevnou podušku na stojan na prádlo a nechte ji uschnout.



POZOR

- K připevnění výhřevné podušky nepoužívejte žádné kolíčky na prádlo apod. Jinak by se mohla výhřevná poduška poškodit.
- Vypínač připojte k výhřevné podušce teprve když je zástrčková spojka a celá vyhřívací poduška zcela suchá. Jinak by se mohla výhřevná poduška poškodit.



VAROVÁNÍ

V žádném případě nezapínejte výhřevnou podušku proto, aby se vysušila! Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

6. Uložení

Pokud nebudete výhřevnou podušku delší dobu používat, doporučujeme ji uskladnit v originálním obalu. Odpojte zásuvkovou spojku a tím i vypínač od výhřevné podušky.

7. Likvidace

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.



8. Co dělat v případě problémů?

Problém	Příčina	Náprava
Kontrolka již nesvítlí, zatímco - je vypínač řádně propojen s výhřevnou poduškou. - je síťová zástrčka propojena s funkční zásuvkou. - je posuvný spínač nastaven na stupeň 1, 2, 3, 4, 5 nebo 6.	Bezpečnostní systém výhřevnou podušku nezvratně vypnul.	Zašlete výhřevnou podušku a vypínač do servisu.

9. Technické údaje

Viz typový štítek na vyhřívané podušce.

10. Záruka/Servis

Společnost Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (dále jen „HaDi“) poskytuje za níže uvedených podmínek záruku na tento výrobek v níže uvedeném rozsahu.

Uplatněním záruky nejsou dotčena zákonná záruční práva kupujícího vyplývající z kupní smlouvy s prodávajícím v případě výskytu vad. Kupující může tato zákonná záruční práva uplatnit bezplatně. Záruka rovněž platí, aniž by byla dotčena jakákoli závazná zákonná ustanovení o odpovědnosti.

HaDi zaručuje bezchybnou funkčnost a úplnost tohoto výrobku.

Celosvětová záruční lhůta činí 3 roky (let) od okamžiku nákupu nového výrobku kupujícím.

Tato záruka platí pouze pro výrobky, které získal kupující jako spotřebitel a které používá výhradně k osobním účelům v domácím prostředí. Platí německé právo.

Pokud by se během záruční lhůty ukázal tento výrobek jako neúplný nebo by jeho funkčnost nebyla bezchybná podle následujících ustanovení, zajistí HaDi podle těchto záručních podmínek bezplatnou náhradní dodávku nebo opravu.

Pokud chce kupující ohlásit záruční případ, obrátí se nejdříve na zákaznický servis HaDi:

Servisní horká linka (bezplatně): E-mailová adresa:

☎ Tel.: 0800 555 013

service-cz@sanitas-online.de

Kupující poté obdrží bližší informace o vyřízení záručního případu, např. kam může bezplatně poslat výrobek a jaké podklady musí dodat.

Jestliže budeme od kupujícího požadovat zaslání vadného produktu, je nutné ho zaslat na adresu:
NU Service GmbH, Lessingstraße 10 b, 89231 Neu-Ulm, Germany

Uplatnění záruky je možné pouze tehdy, jestliže kupující může předložit

- kopii faktury / doklad o nákupu
- originální výrobek

společnosti HaDi nebo autorizovanému partnerovi společnosti HaDi.

Tato záruka se výslovně nevztahuje na

- opotřebení, které vyplývá z běžného používání nebo spotřeby výrobku;
- díly příslušenství dodávané k tomuto výrobku, které se při řádném používání opotřebují nebo spotřebují (např. baterie, akumulátory, manžety, těsnění, elektrody, osvětlovací prostředky, nástavce a příslušenství inhalátoru);
- výrobky, které nebyly řádně používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány a/nebo byly používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány v rozporu s ustanoveními návodu k použití, a výrobky, které byly otevřeny, opraveny nebo změněny kupujícím nebo servisem, který nedisponuje autorizací společností HaDi;
- škody vzniklé při dopravě výrobku mezi výrobcem a zákazníkem nebo servisním střediskem a zákazníkem;
- výrobky, které byly zakoupeny jako 2. jakost nebo jako použité výrobky;
- následné škody, které vyplývají z vady tohoto výrobku (v tomto případě však platí nároky z odpovědnosti za vady výrobku nebo z jiných závazných zákonných ustanovení o ručení).
















Opravy nebo kompletní výměna výrobku v žádném případě neprodlužují záruční lhůtu.






Obsah

1. Obsah balenia	18	4.4 Nastavenie teploty	21
1.1 Popis prístroja	18	4.5 Automatické vypnutie.....	21
2. Dôležité informácie – uschovajte na neskoršie použitie	18	4.6 Vypnutie	21
3. Účel použitia.....	20	5. Čistenie a starostlivosť	22
4. Obsluha	20	6. Uskladnenie.....	23
4.1 Bezpečnosť.....	20	7. Likvidácia.....	23
4.2 Uvedenie do prevádzky.....	21	8. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy?	23
4.3 Zapnutie	21	9. Technické údaje.....	23
		10. Záruka/servis.....	23

Vysvetlenie symbolov

Na prístroji, v návode na použitie, na obale a na typovom štítku prístroja sa používajú nasledovné symboly:

	OPOZORILO; Výstražné upozornenie poukazujúce na nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie vášho zdravia		
	POZOR; Bezpečnostné upozornenie na možné škody na prístroji/príslušenstve		
	NAPOTEK; Odkaz na dôležité informácie		
	Prečítajte si pokyn		Nezapichávejte ihly!
	Nepoužívajte zloženú alebo zhrnutú!		Nesmú ju používať veľmi malé deti (0 – 3 roky).
	Výrobca		
	Prístroj je vybavený dvojitou ochrannou izoláciou a teda zodpovedá triede ochrany 2		
	Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		
	Štítok pre označenie obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 - 7 = plast, 20 - 22 = papier a lepenka		
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných noriem.		
	Oddel'te výrobok a obalové komponenty a zlikvidujte ich v súlade s komunálnymi predpismi.		
	Kód výrobcu na výrobné údaje		
	Tento prístroj spĺňa vysoké humánno-ekologické požiadavky OEKO-TEX® STANDARD 100, čo potvrdil aj výskumný inštitút Hohenstein.		

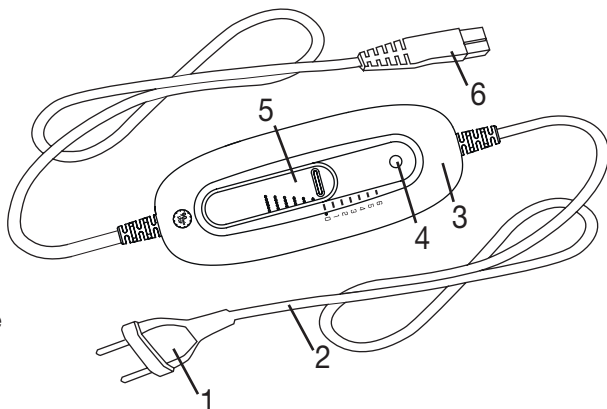
	maximálna teplota prania 30 °C veľmi šetrný proces		Nežehlite
			Nebielte
	Se ne sme kemično čistiti		Nesušte v sušičke bielizne (bubnovej sušičke)

1. Obsah balenia

- 1 Elektrická poduška
- 1 Spínač
- 1 Návod na použitie

1.1 Popis prístroja

- 1. Zástrčka
- 2. Sieťový kábel
- 3. Spínač
- 4. Kontrolka
- 5. Posuvný spínač na zapnutie/vypnutie a nastavenie teplotných stupňov
- 6. Zástrčkové elektrické pripojenie



2. Dôležité informácie – uschovajte na neskoršie použitie

VÝSTRAHA

- Nerešpektovanie nižšie uvedených upozornení môže mať za následok ujmu na zdraví a vecné škody (zásah elektrickým prúdom, kožné popáleniny, požiar). Nasledovné bezpečnostné upozornenia a výstrahy pred nebezpečenstvami slúžia nielen na ochranu vášho zdravia, resp. zdravia iných, ale aj na ochranu výrobku. Preto dodržiavajte tieto bezpečnostné upozornenia a pri postúpení výrobku iným osobám im odovzdajte aj tento návod.
- Túto elektrickú podušku nesmú používať osoby, ktoré nepocitujú teplo ani iné osoby vyžadujúce si ochranu, ktoré nevedia reagovať na prehriatie (napr. diabetici, osoby s určitými kožnými ochoreniami, rozsiahlymi jazvami v oblasti použitia, osoby po požití liekov na tlmenie bolesti alebo alkoholu).
- Táto elektrická poduška sa nesmie používať pri veľmi malých deťoch (0 – 3 roky), pretože tieto nedokážu reagovať na prehriatie.
- Elektrickú podušku môžu používať deti, ktoré sú staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov, len pod dohľadom, pričom spínač musí byť vždy nastavený na minimálnu teplotu.

- Túto elektrickú podušku môžu používať od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami, ak sú pod dohľadom a ak boli poučené o bezpečnom používaní elektrickej podušky a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s elektrickou poduškou.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Táto elektrická poduška nie je určená na používanie v nemocniciach.
- Táto elektrická poduška je určená iba na použitie v domácom/súkromnom prostredí, nie na komerčné použitie.
- Do podušky nezapichujte ihly
- Elektrickú podušku nepoužívajte v zloženom alebo zhrnutom stave
- Nepoužívať za mokra
- Táto elektrická poduška sa smie používať iba so spínačom uvedeným na etikete.
- Táto elektrická poduška sa smie pripájať iba na sieťové napätie, ktoré je uvedené na etikete.
- Ak sa elektrická poduška používa viac hodín, odporúčame na spínači nastaviť najnižší teplotný stupeň, aby sa predišlo prehriatiu zohriatej časti tela a prípadnému následnému popáleniu kože.
- Elektrické a magnetické polia generované touto elektrickou poduškou môžu za určitých okolností ovplyvniť funkciu vášho kardiostimulátora. Hodnoty týchto polí sa však nachádzajú hlboko pod hraničnými hodnotami: intenzita elektrického poľa: max. 5 000 V/m, intenzita magnetického poľa: max. 80 A/m, hustota magnetického toku: max. 0,1 mT. Pred použitím tejto elektrickej podušky sa preto poraďte s lekárom a s výrobcou svojho kardiostimulátora.
- Neťahajte za káble ani ich nepretáčajte a ostro neohýbajte.
- Kábel a spínač elektrickej podušky môžu v prípade nesprávneho umiestnenia predstavovať nebezpečenstvo zachytenia, strangulácie, potknutia alebo zašliapnutia. Používateľ musí zaistiť, aby boli nadbytočné káble a káble všeobecne bezpečne uložené.
- Elektrickú podušku je potrebné často kontrolovať, či nevykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia. Ak sa takéto známky vyskytnú alebo ak bola elektrická poduška používaná nesprávne, príp. ak sa poduška nezohrieva, musí ju pred opätovným zapnutím najskôr skontrolovať výrobca.
- Elektrickú podušku (vrát. príslušenstva) nesmiete v žiadnom prípade otvárať alebo vykonávať opravy, pretože inak nie je zaručená bezchybná funkčnosť. Pri nedodržaní zaniká záruka.

- V prípade, že sa poškodí elektrický prívodný kábel tejto elektrickej podušky, musí sa zlikvidovať. Ak ho nie je možné odobrať, musí sa zlikvidovať elektrická poduška.
- Spínače a vedenia nevystavujte priamemu slnečnému svetlu. Inak sa môže elektrická poduška poškodiť.
- Pokiaľ je táto elektrická poduška zapnutá, nesmú sa na ňu ukladať
 - žiadne predmety s ostrými hranami,
 - žiadne tepelné zdroje, ako vyhrievacie fľaše, elektrické podušky alebo podobne.
- Elektronické súčiastky v spínači sa pri používaní elektrickej podušky zahrievajú. Spínač sa preto nesmie zakrývať a nesmie byť položený na elektrickej poduške, ak je táto v prevádzke.
- Pred uskladnením nechajte elektrickú podušku vychladnúť. Inak sa môže elektrická poduška poškodiť.
- Počas skladovania na elektrickú podušku nekladte žiadne predmety, aby ste predišli tomu, že sa elektrická poduška ostro zalomí. Inak sa môže elektrická poduška poškodiť.
- Bezpodmienečne dbajte na pokyny týkajúce sa nasledujúcich kapitol: Obsluha, čistenie a starostlivosť, uchovávanie.
- V prípade otázok týkajúcich sa použitia našich prístrojov sa obráťte na náš zákaznicky servis.

3. Účel použitia



POZOR

Táto elektrická poduška je určená iba na zohrievanie ľudského tela.

4. Obsluha

4.1 Bezpečnosť



POZOR

- Elektrická poduška disponuje BEZPEČNOSTNÝM SYSTÉMOM. Táto snímacia technika zabraňuje prehriatiu elektrickej podušky po celej jej ploche prostredníctvom automatického vypnutia v prípade poruchy. Ak BEZPEČNOSTNÝ SYSTÉM vypol elektrickú podušku, potom už nesvieti kontrolka (4) ani v zapnutom stave elektrickej podušky.
- Majte na pamäti, že elektrickú podušku nie je v prípade poruchy možné z bezpečnostných dôvodov ďalej používať a je potrebné ju zaslať na uvedenú servisnú adresu.
- Nikdy nepripájajte chybnú elektrickú podušku k inému spínaču rovnakého typu. To by taktiež viedlo ku konečnému vypnutiu bezpečnostného systému v spínači.

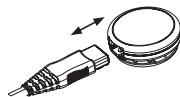
4.2 Uvedenie do prevádzky



POZOR

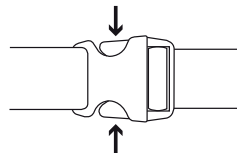
Uistite sa, že sa elektrická poduška pri používaní nezhríňa alebo nevytvára záhyby.

- Najskôr pripojte spínač k vyhrievanej poduške tak, že spojíte zástrčkové elektrické pripojenie.
- Potom zasunite sieťovú zástrčku do zásuvky.



Jedinečná forma tejto elektrickej podušky bola vyvinutá špeciálne pre použitie v oblasti chrbta a šije. Položte elektrickú podušku na chrbát tak, aby sa suchý zips časti na šiju nachádzal v oblasti krku. Až potom zapnite suchý zips. Následne individuálne upravte dĺžku brušného pásu a spojte obidva konce spony, aby ste ju zatvorili.

Na otvorenie spony súčasne stlačte obidve uvoľňovacie tlačidlá, ako je zobrazené na obrázku.



4.3 Zapnutie

Pre zapnutie vyhrievacej podložky nastavte posuvný spínač pre zapnutie/vypnutie a nastavenie teplotných stupňov na stupeň 1, 2, 3, 4, 5 alebo 6.

V zapnutom stave svieti kontrolka (4).

4.4 Nastavenie teploty

Stupeň 0: vyp

Stupeň 1: minimálne teplo

Stupeň 2 – 5: individuálne teplo

Stupeň 6: maximálne teplo



UPOZORNENIE

Najrýchlejšie zohriatie elektrickej podušky dosiahnete tak, že ju najskôr nastavíte na najvyšší teplotný stupeň.



UPOZORNENIE

Táto elektrická poduška disponuje funkciou rýchleho zahriatia, ktorá spôsobuje rýchle zohrievanie v rámci prvých 10 minút.



VÝSTRAHA

Ak sa elektrická poduška používa viac hodín, odporúčame na spínači nastaviť najnižší teplotný stupeň, aby sa predišlo prehriatiu zohriatej časti tela a prípadnému následnému popáleniu kože.

4.5 Automatické vypnutie

Táto elektrická poduška je vybavená automatickým vypínaním. Toto zastaví tvorbu tepla cca 90 minút po uvedení elektrickej podušky do prevádzky. Potom začne blikať kontrolka (4). Aby bolo možné opätovne uviesť elektrickú podušku do prevádzky, prepnite posuvný spínač na zapnutie/vypnutie a teplotné stupne (5) najskôr na stupeň „0“ (VYP). Po približne 5 sekundách je možné opätovné zapnutie.



4.6 Vypnutie

Na vypnutie elektrickej podušky nastavte posuvný spínač na zapnutie/vypnutie a nastavenie teplotných stupňov na stupeň „0“ (VYP). Vo vypnutom stave už nesvieti kontrolka (4).

UPOZORNENIE

Ak elektrickú podušku nepoužívate, prepnite posuvný spínač na zapnutie/vypnutie a nastavenie teplotných stupňov na stupeň „0“ (VYP) a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky (1). Následne odpojte zástrčkové elektrické pripojenie (6), a tým aj spínač od elektrickej podušky (3).

5. Čistenie a starostlivosť

VÝSTRAHA

Pred čistením vždy najskôr odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky. Následne odpojte zástrčkové elektrické pripojenie, a tým aj spínač od elektrickej podušky. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

POZOR

Spínač nesmie prísť nikdy do kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami. V opačnom prípade sa môže poškodiť.

- Na čistenie elektrickej podušky a spínača používajte suchú utierku nepúšťajúcu vlákna. Na čistenie nepoužívajte chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Malé fľaky na elektrickej poduške je možné odstrániť navlhčenou utierkou a prípadne s malým množstvom jemného pracieho prostriedku.

POZOR

- Perte len so zavretým suchým zipsom. V opačnom prípade sa môže elektrická poduška alebo iné textilie poškodiť.
- Dbajte na to, že elektrická poduška sa nesmie chemicky čistiť, žmýkať, sušiť v sušičke, mangľovať ani žehliť.

- Túto elektrickú podušku je možné prať v pračke.
- Práčku nastavte na zvlášť šetrný prací program na 30 °C (prací program na vlnu). Používajte jemný prací prostriedok a dávajte ho podľa údajov výrobcu.

POZOR

Majte na pamäti, že príliš časté pranie elektrickú podušku zaťažuje. Elektrická poduška by sa preto mala v rámci celej svojej životnosti prať v pračke max. 10-krát.

- Hneď po vypraní ešte mokrú elektrickú podušku rozotiahnite na pôvodný rozmer a nechajte ju rozprestretú naplocho vysušiť na sušiaci na bielizeň.

POZOR

- Na upevnenie elektrickej podušky na sušiaci na bielizeň nepoužívajte štipce na bielizeň a pod. Inak sa môže elektrická poduška poškodiť.
- Spínač pripojte k elektrickej poduške až vtedy, keď sú zástrčkové elektrické pripojenie a elektrická poduška kompletne vyschnuté. Inak sa môže elektrická poduška poškodiť.

VÝSTRAHA

Elektrickú podušku v žiadnom prípade nezapínajte za účelom vysušenia! V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

6. Uskladnenie

Ak elektrickú podušku dlhší čas nepoužívate, odporúčame ju uskladniť v originálnom obale. Na tento účel odpojte zástrčkové elektrické pripojenie a tým aj spínač od elektrickej podušky.

7. Likvidácia

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po ukončení životnosti nesmie likvidovať s komunálnym odpadom.

Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušných zberných miest vo vašej krajine. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu.



8. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy?

Problém	Príčina	Odstránenie
Kontrolka nie je osvetlená, ak - je spínač kompletne spojený s elektrickou poduškou. - sietová zástrčka je zapojená do funkčnej zásuvky. - je posuvný spínač nastavený na stupeň 1, 2, 3, 4, 5 alebo 6.	Bezpečnostný systém nenávratne vypol elektrickú podušku.	Elektrickú podušku a spínač zašlite do servisu.

9. Technické údaje

Pozri etiketu s typovým štítkom na elektrickej poduške.

10. Záruka/servis

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (ďalej len „HaDi“) poskytuje za ďalej uvedených predpokladov a v nižšie popísanom rozsahu záruku na tento výrobok.

Využitím záruky nie sú dotknuté zákonné záručné práva kupujúceho z kúpnej zmluvy s predávajúcim v prípade nedostatkov. Kupujúci môže tieto zákonné záručné práva bezplatne využiť. Záruka okrem toho platí bez obmedzenia kogentných zákonných záručných predpisov.

HaDi ručí za bezchybnú funkčnosť a úplnosť tohto výrobku.

Celosvetová záručná doba je 3 roky od zakúpenia nového, nepoužitého výrobku kupujúcim.

Táto záruka platí len na výrobky, ktoré kupujúci nadobudol ako spotrebiteľ a používa ich výlučne na osobné účely v rámci domáceho použitia. Platí nemecké právo.

Ak sa tento výrobok počas záručnej doby ukáže ako neúplný alebo čo sa týka funkčnosti, ako chybný podľa nasledujúcich ustanovení, HaDi podľa týchto záručných podmienok bezplatne výrobok vymení alebo vykoná opravu.

Keď chce kupujúci ohlásiť záručný prípad, obráti sa najskôr na zákaznícky servis HaDi:

Servisná linka (bezplatná):

☎ Tel.: 0800 606 018

E-mailová adresa:

service-sk@sanitas-online.de

Kupujúci potom dostane bližšie informácie o vybavení prípadu záruky, napr. kam výrobok bezplatne poslať a aké podklady sú potrebné.

V prípade, že vás vyzveme na zaslanie chybného výrobku, potom je potrebné výrobok zaslať na nasledujúcu adresu:

NU Service GmbH

Lessingstraße 10 b

89231 Neu-Ulm

Nemecko

Nárok na záruku prichádza do úvahy len vtedy, keď môže kupujúci predložiť

- kópiu faktúry/potvrdenie o kúpe
- originálny výrobok spoločnosti HaDi alebo autorizovanému partnerovi HaDi.

Z tejto záruky sú výslovne vylúčené

- opotrebovanie, ktoré súvisí s normálnym používaním alebo spotrebou výrobku;
- diely príslušenstva dodávané s týmto výrobkom, ktoré sa opotrebojú, resp. spotrebujú pri riadnom používaní (napr. batérie, akumulátory, manžety, tesnenia, elektródy, žiarovky, nadstavce a príslušenstvo inhalátora);
- výrobky, ktoré boli nesprávne a/alebo v rozpore s ustanoveniami návodu na použitie používané, čistené, skladované alebo ošetrované, rovnako ako výrobky ktoré otvoril, opravoval alebo zmenil kupujúci alebo servis neautorizovaný spoločnosťou HaDi;
- škody, ktoré vzniknú počas prepravy medzi výrobcom a zákazníkom, resp. servisom a zákazníkom;
- výrobky, ktoré boli zakúpené ako tovar 2. voľby alebo ako použitý tovar;
- následné škody, ktoré súvisia s chybou tohto výrobku (v tomto prípade však môžu vzniknúť nároky z ručenia za výrobok alebo z iných kogentných zákonných záručných ustanovení).


Opravy alebo kompletná výmena v žiadnom prípade nepredlžujú záručnú dobu.

Contenido

1. Artículos suministrados	26	4.4 Ajuste de la temperatura	29
1.1 Descripción del aparato	26	4.5 Desconexión automática.....	29
2. Indicaciones importantes		4.6 Apagar.....	30
Consérvelas para futuras consultas	26	5. Limpieza y cuidado	30
3. Uso correcto del aparato	28	6. Conservación	31
4. Utilización	28	7. Eliminación	31
4.1 Seguridad.....	28	8. Resolución de problemas.....	31
4.2 Puesta en funcionamiento.....	29	9. Datos técnicos.....	31
4.3 Encender.....	29	10. Garantía /Atención al cliente.....	31

Explicación de los símbolos

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	ADVERTENCIA: Avisa de peligros de lesiones o peligros para su salud.		
	ATENCIÓN: Instrucción de seguridad relativa a posibles daños del aparato/accesorios.		
	INDICACIÓN: Señala informaciones importantes.		
	¡Lea las instrucciones!		¡No pinchar con agujas!
	¡No utilizar estando plegado o arrugado!		No recomendado para menores de 3 años.
	Manufacturier		
	El aparato tiene una protección de aislamiento doble y cumple con los requisitos de la clase de protección 2.		
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		
	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón		
	Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.		
	Separe el producto y los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.		
	Código del fabricante para los datos de producción		
	Este aparato cumple los estrictos requisitos de ecología humana de la norma OEKO-TEX® STANDARD 100, como ha ratificado el Instituto de investigación Hohensteinen de Alemania.		

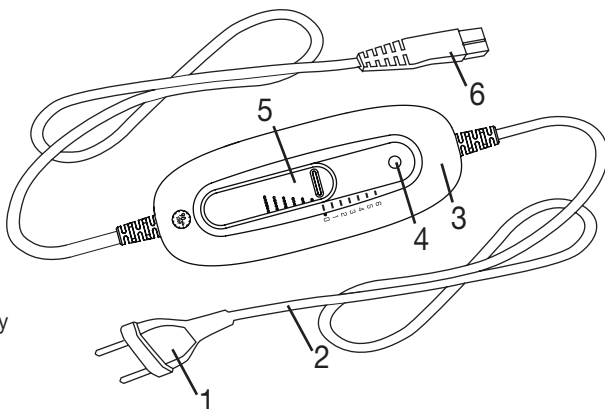
	Temperatura de lavado máxima 30 °C, proceso muy suave		No planchar
			No usar lejía
	No limpiar en seco		No secar en la secadora (Tumbler)

1. Artículos suministrados

- 1 Almohadilla eléctrica
- 1 Interruptor
- 1 Instrucciones de uso

1.1 Descripción del aparato

- 1. Enchufe
- 2. Cable de alimentación
- 3. Interruptor
- 4. Indicador luminoso
- 5. Interruptor deslizante para encender y apagar y niveles de temperatura
- 6. Acoplamiento enchufable



2. Indicaciones importantes

Consérvelas para futuras consultas



ADVERTENCIA

- La inobservancia de las siguientes indicaciones puede ocasionar daños personales o materiales (descargas eléctricas, quemaduras en la piel o incendios). Las siguientes indicaciones de peligro y de seguridad no solo sirven para proteger su salud o la salud de terceras personas, sino también para proteger el producto. Respete por tanto estas indicaciones de seguridad y, si entrega el aparato a otra persona, entréguele también el manual de instrucciones.
- Esta almohadilla eléctrica no debe ser utilizada por personas insensibles al calor ni otras personas dependientes que no pueden reaccionar a un sobrecalentamiento (p. ej., personas diabéticas, personas con lesiones cutáneas producidas por alguna enfermedad o partes de la piel con cicatrices en la zona de aplicación, tras la ingestión de analgésicos o alcohol).
- Esta almohadilla eléctrica no debe ser utilizada por niños muy pequeños (de 0 a 3 años), ya que no pueden reaccionar a un sobrecalentamiento.
- La almohadilla eléctrica puede ser utilizada por niños mayores de 3 años y menores de 8 años bajo supervisión, con el interruptor ajustado siempre al valor mínimo de temperatura.

- Esta almohadilla eléctrica puede ser utilizada por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarla de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con la almohadilla.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Esta almohadilla eléctrica no está destinada al uso en hospitales.
- Esta almohadilla eléctrica se ha diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- No clavar agujas
- No utilizarla doblada ni arrugada
- No utilizarla mojada
- Esta almohadilla eléctrica solo debe ser utilizada con el interruptor indicado en la etiqueta.
- La almohadilla eléctrica se puede conectar únicamente a la tensión de red indicada en la etiqueta.
- Si la almohadilla eléctrica se utiliza durante varias horas, recomendamos ajustar el nivel de temperatura más bajo en el interruptor para evitar un sobrecalentamiento de la parte del cuerpo calentada, y consiguientemente posibles quemaduras en la piel.
- Los campos magnéticos y eléctricos que salen de esta almohadilla eléctrica pueden interferir en determinadas circunstancias en el funcionamiento de los marcapasos. Sin embargo, están muy por debajo de los valores límite: intensidad de campo eléctrica: máx. 5000 V/m, intensidad de campo magnética: máx. 80 A/m, densidad de flujo magnética: máx. 0,1 militesla. Consulte a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar esta almohadilla.
- No tirar de los cables, retorcerlos ni doblarlos.
- Si no se colocan bien, el cable y el interruptor de la almohadilla eléctrica pueden conllevar peligro de estrangulamiento, de engancharse, tropezar con ellos o pisarlos. El usuario debe asegurarse de colocar de forma segura los cables sobrantes y los cables en general.
- Se debe comprobar a menudo si la almohadilla eléctrica muestra indicios de desgaste o de estar dañada. Cuando haya tales indicios, la almohadilla eléctrica se haya utilizado de modo inadecuado o ya no se caliente, deberá ser comprobada por el fabricante antes de volver a encenderla.

- No debe abrir ni reparar la almohadilla eléctrica (incluidos los accesorios) bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- Si el cable de alimentación de red de esta almohadilla eléctrica se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, deberá sustituirse la almohadilla eléctrica.
- No exponer los interruptores ni los cables a la luz directa del sol. De lo contrario, la almohadilla podría resultar dañada.
- Mientras la almohadilla eléctrica está encendida, no debe colocarse encima
 - ningún objeto afilado,
 - ninguna fuente de calor, como bolsa de agua, almohadilla eléctrica o similar.
- Los componentes electrónicos del interruptor se calientan durante el uso de la almohadilla, Por lo que el interruptor no deberá estar cubierto o estar encima de la almohadilla en funcionamiento.
- Deje que la almohadilla eléctrica se enfríe antes de guardarla. De lo contrario, la almohadilla podría resultar dañada.
- No coloque objetos sobre la almohadilla eléctrica mientras la tenga guardada para evitar que se doble en exceso. De lo contrario, la almohadilla podría resultar dañada.
- Es imprescindible que siga las indicaciones de los siguientes capítulos: Manejo, Limpieza y cuidado, Conservación.
- Si todavía tiene dudas sobre cómo usar nuestros aparatos, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

3. Uso correcto del aparato



ATENCIÓN

Esta almohadilla eléctrica solo está destinada a calentar el cuerpo humano.

4. Utilización

4.1 Seguridad



ATENCIÓN

- La almohadilla eléctrica dispone de un SISTEMA DE SEGURIDAD. Esta tecnología de sensores impide un sobrecalentamiento de la almohadilla en toda su superficie gracias a la desconexión automática en caso de error. Si el SISTEMA DE SEGURIDAD ha desconectado la almohadilla eléctrica, el indicador luminoso (4) no se iluminará aunque la almohadilla eléctrica esté encendida.
- Tenga en cuenta que tras un caso de error la almohadilla eléctrica ya no podrá utilizarse por razones de seguridad y que deberá ser enviada a la dirección del servicio de atención al cliente especificada.
- Nunca conecte la almohada calefactora defectuosa a otro interruptor del mismo tipo. Esto llevaría también a una desconexión final por el sistema de seguridad del interruptor.

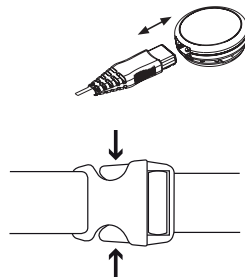
4.2 Puesta en funcionamiento

ATENCIÓN

Asegúrese de que la almohadilla no se doble ni se puedan formar arrugas durante el uso.

- Conecte primero el interruptor con el elemento térmico en el que se une el acoplamiento enchufable.
- A continuación, conecte el enchufe.

La forma especial de esta almohadilla eléctrica se ha desarrollado especialmente para su aplicación en el parte de la espalda y de la nuca. Coloque la almohadilla eléctrica de forma que el cierre autoadherente de la parte de la nuca se encuentre en la zona del cuello. Cierre después primero el cierre autoadherente. Adapte la longitud de la correa abdominal individualmente y una los dos extremos del conector para cerrarlo. Para abrir el conector pulse al mismo tiempo los desbloques, tal como se muestra en la ilustración.



4.3 Encender

Coloque el interruptor deslizante para encender y apagar y los niveles de temperatura en el nivel 1, 2, 3, 4, 5 o 6 para encender la almohadilla eléctrica.

El indicador luminoso (4) se ilumina en el estado encendido.

4.4 Ajuste de la temperatura

- Nivel 0: OFF
- Nivel 1: calor mínimo
- Nivel 2 – 5: calor individual
- Nivel 6: calor máximo

INDICACIÓN

Para que la almohadilla eléctrica se caliente con la mayor rapidez, ajuste el nivel de temperatura al máximo posible.

INDICACIÓN

Esta almohadilla eléctrica dispone de una función de calentamiento rápido gracias a la cual alcanza la temperatura deseada en 10 minutos.

ADVERTENCIA

Si la almohadilla eléctrica se utiliza durante varias horas, recomendamos ajustar el nivel de temperatura más bajo en el interruptor para evitar un sobrecalentamiento de la parte del cuerpo calentada, y consiguientemente posibles quemaduras en la piel.

4.5 Desconexión automática

Esta almohadilla eléctrica está equipada con una desconexión automática que detiene el suministro de calor transcurridos aproximadamente 90 minutos desde que entra en funcionamiento. El indicador luminoso (4) empieza a parpadear después. Para poner la almohadilla eléctrica de nuevo en funcionamiento, coloque primero el interruptor deslizante para encender y apagar y los niveles de temperatura (5) en la posición „0“ (OFF). Podrá encenderla de nuevo transcurridos unos 5 segundos.



4.6 Apagar

Coloque el interruptor deslizante para encender y apagar y los niveles de temperatura en la posición „0“ (OFF) para apagar la almohadilla eléctrica. El indicador luminoso (4) no se ilumina en el estado apagado.



INDICACIÓN

Si la almohadilla no se utiliza, coloque el interruptor deslizante para encender y apagar y los niveles de temperatura en la posición „0“ (OFF) y desenchufe el conector de red. Retire a continuación el acoplamiento enchufable y consiguientemente el interruptor de la almohadilla eléctrica.

5. Limpieza y cuidado



ADVERTENCIA

Desenchufe siempre la almohadilla antes de limpiarla. Retire a continuación el acoplamiento enchufable y consiguientemente el interruptor de la almohadilla eléctrica. Si lo hace, existirá el peligro de una descarga eléctrica.



ATENCIÓN

El interruptor no debe entrar nunca en contacto con agua o con otros líquidos, ya que podría dañarse.

- Para limpiar el interruptor, utilice únicamente un paño seco y sin pelusas. No emplee ningún producto de limpieza químico ni abrasivo.
- Las pequeñas manchas de la almohadilla eléctrica pueden eliminarse con un paño húmedo y en su caso un poco de detergente líquido suave.



ATENCIÓN

- Lavar solo con el cierre autoadherente cerrado. De lo contrario, la almohadilla eléctrica u otros tejidos pueden resultar dañados.
- Tenga en cuenta que la almohadilla eléctrica no se debe limpiar en seco, retorcer, secar en secadora, calandar o planchar.
- Esta almohadilla eléctrica se puede lavar a máquina.
- Ponga la lavadora en un programa de lavado muy suave a 30 °C (programa para lana). Utilice un detergente suave y dosifíquelo según las indicaciones del fabricante.



ATENCIÓN

Tenga en cuenta que, si se lava con demasiada frecuencia, la almohadilla eléctrica se desgasta. Por eso, a lo largo de su vida útil, se debería lavar a máquina un máximo de 10 veces.

- Estire bien la almohadilla aún húmeda nada más lavarla y déjela bien extendida en un tendedero hasta que se seque.



ATENCIÓN

- No utilice pinzas ni similares para sujetarla en el tendedero, ya que de lo contrario podría resultar dañada.
- Enchufe usted el interruptor a la almohada eléctrica solamente después que el la y el enchufe estén completamente secos. De lo contrario la almohadilla podría resultar dañada.

ADVERTENCIA

¡No encienda en ningún caso la almohadilla para secarla! Si lo hace, existirá el peligro de una descarga eléctrica.

6. Conservación

Si no va a utilizar la almohadilla durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos guardarla en su embalaje original. Retire para ello el acoplamiento enchufable y por tanto el interruptor de la almohadilla eléctrica.

7. Eliminación

A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no lo tire con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



8. Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El indicador luminoso no se ilumina mientras - el interruptor está completamente conectado con la almohadilla eléctrica. - el conector de red está enchufado correctamente. - el interruptor deslizante está en la posición 1, 2, 3, 4, 5 o 6.	El sistema de seguridad ha desconectado de forma irreversible la almohadilla eléctrica.	Envíe la almohadilla eléctrica y el interruptor al servicio de atención al cliente.

9. Datos técnicos

Véase la etiqueta de la placa indicadora de tipo de la almohadilla eléctrica.

10. Garantía /Atención al cliente

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Strasse 28, 88524 Uttenweiler, Alemania (en lo sucesivo, «HaDi») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

El uso de la garantía no afectará a los derechos legales de garantía del comprador que emanan del contrato de compraventa celebrado con el vendedor en caso de defectos. El comprador puede ejercer estos derechos de garantía legales de forma gratuita. La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.

HaDi garantiza el perfecto funcionamiento y la integridad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar. Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, HaDi se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primer lugar al servicio de atención al cliente de HaDi:

Línea de atención al cliente (gratuita):

☎ Teléfono: 800 009 222

Correo electrónico:

service-es@sanitas-online.de

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto sin coste adicional y qué documentos deberá adjuntar.

Si le pedimos que envíe el producto defectuoso, deberá hacerlo a la siguiente dirección:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Alemania

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
- el producto original

a HaDi o a un socio autorizado por HaDi.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por HaDi;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.














Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.






Tartalom

1. A csomag tartalma	34	4.4. A hőmérséklet beállítása	37
1.1. A készülék leírása.....	34	4.5. Automatikus kikapcsolás	37
2. Fontos utasítások		4.6. Kikapcsolás.....	37
Őrizze meg a későbbi használatához.....	34	5. Tisztítás és ápolás.....	38
3. Rendeltetésszerű használat.....	36	6. Tárolás	38
4. Használat.....	36	7. Ártalmatlanítás.....	39
4.1. Biztonság	36	8. Mi a teendő probléma esetén?.....	39
4.2. Üzembe helyezés	37	9. Műszaki adatok	39
4.3. Bekapcsolás.....	37	10. Garancia/szerviz	39

Ábramagyarázat

A készüléken, a használati útmutatóban, a csomagoláson, valamint a készülék típustábláján a következő szimbólumok használatosak:

	FIGYELMEZTETÉS; Sérülésveszély vagy egészségkárosodás veszélye		
	FIGYELEM; Biztonsági megjegyzés a készülék/tartozékok lehetséges károsodására vonatkozóan		
	MEREGJEGYZÉS; Hinweis auf wichtige Informationen		
	Olvassa el az útmutatót!		Ne szúrj bele tűt!
	Ne használd összehajtvá vagy összetolva!		Nagyon fiatal (0–3 éves) gyermekek nem használhatják.
	Gyártó		
	A készülék kettős védőszigetelésű, így megfelel a 2. érintésvédelmi osztálynak.		
	Ártalmatlanítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) európai uniós irányelv szerint		
	Označevanje za identificiranje embalažnega materiala. A = okrajšava materiala, B = številka materiala: 1-7 = plastike, 20-22 = papir in lepenka		
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih direktiv in nacionalnih predpisov.		
	Válassza szét a terméket és a csomagolóelemeket, és ártalmatlanítsa azokat a helyi előírásoknak megfelelően.		
	Gyártói kód a gyártási adatokhoz		
	A készülék megfelel az OEKO-TEX® STANDARD 100 szabvány szigorú humánökölógiai követelményeinek, ahogy azt a Hohenstein Kutatóintézet is igazolta.		

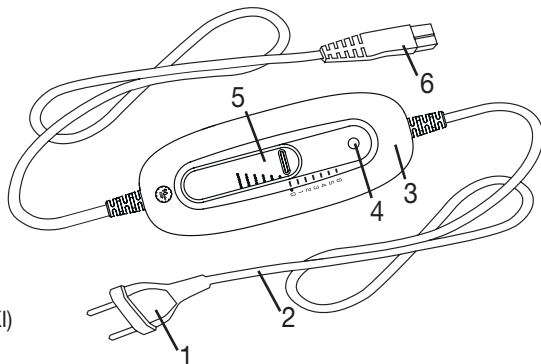
	maximális mosási hőmérséklet 30 °C nagyon enyhe folyamat		Ne vasald
			Ne fehéritse
	Vegyi tisztításra nem alkalmas		Ne szárítsd szárítógépben

1. A csomag tartalma

- 1 Melegítő párna
- 1 Kapcsoló
- 1 Használati útmutató

1.1. A készülék leírása

1. Hálózati dugasz
2. Hálózati vezeték
3. Kapcsoló
4. Ellenőrző lámpa
5. Tolókapcsoló a be- és kikapcsoláshoz (BE/KI) és a hőmérséklet-fokozatokhoz
6. Dugaszos csatlakozó



2. Fontos utasítások

Őrizze meg a későbbi használathoz

FIGYELMEZTETÉS

- A következő tudnivalók figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket vagy anyagi károkat (áramütés, a bőr megégése, tűz) okozhat. A következő biztonsági és veszélyességi tudnivalók nem csak az Ön vagy harmadik személyek egészségének védelmét, hanem a termék védelmét is szolgálják. Ezért vegye figyelembe ezeket a biztonsági tudnivalókat, és adja át ezt az útmutatót is a készülék továbbadása esetén.
- Ezt a melegítő párnát nem használhatják a hővel szemben érzéketlen és más, védelemre szoruló személyek, akik a túlmelegedésre nem tudnak reagálni (pl. cukorbeteg, az alkalmazási területen betegség okozta bőrelváltozásokkal vagy behegyesedett bőrfelülettel rendelkező, illetve fájdalomcsillapító szerek vagy alkohol hatása alatt álló személyek).
- Ez a melegítő párna nem használható nagyon fiatal gyermekeknél (0–3 év), mivel ők a túlmelegedésre nem tudnak reagálni.
- A melegítő párnát 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekek felügyelet mellett használhatják úgy, hogy a kapcsoló mindig a legalacsonyabb hőmérsékletre legyen állítva.

- A melegítő párnát idősebb, legalább 8 éves gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, valamint ha a készülék biztonságos használatáról tájékoztatták őket, és az abból eredő veszéllyel tisztában vannak.
- Gyermekek nem játszhatnak a melegítő párnával.
- A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást felügyelet nélkül hagyott gyermek nem végezheti.
- Ez a melegítő párna nem kórházban történő használatra szolgál.
- Ezen melegítő párna csak otthoni/magán környezetben történő, nem üzleti célú használatra készült.
- Ne szúrjon bele tűket.
- Ne használja összehajtva vagy összetolva.
- Ne használja nedvesen.
- Ez a melegítő párna csak a címkén megadott kapcsolóval működtethető.
- A melegítő párnát csak a címkén megadott hálózati feszültséghez szabad csatlakoztatni.
- Ha a melegítő párnát több órán keresztül használja, javasoljuk a legalacsonyabb hőmérsékletfokozat beállítását a kapcsolón a melegített testrész túlmelegedésének, és a bőr esetleges megégésének elkerülésére.
- A melegítő párnából kiinduló elektromos és mágneses mezők adott körülmények között zavarhatják szívritmus-szabályozójának működését. Ezek azonban messze a határértékek alatt vannak: elektromos térerősség: max. 5 000 V/m, mágneses térerősség: max. 80 A/m, mágneses fluxussűrűség: max. 0,1 millitesla. Ezért, kérjük, kérdezze meg orvosát és szívritmus-szabályozójának gyártóját e melegítő párna használata előtt.
- Ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozót, ne tekerje vagy törje meg a vezetékét.
- A melegítő párna kábele és kapcsolója szakszerűtlen elrendezés esetén beakadáshoz, fulladásveszélyhez, botlásveszélyhez vagy rálépéshez vezethet. A használónak meg kell győződnie arról, hogy a felesleges kábelt, és a kábelt úgy általánosságban biztonságosan helyezze el.
- Ellenőrizze gyakran a melegítő párnát arra nézve, hogy nem mutatkoznak-e rajta az elhasználódás vagy károsodás jelei. Amennyiben ilyesmit észlel, valamint ha szakszerűtlenül használták a melegítő párnát vagy az már nem melegít, az újbóli bekapcsolás előtt a gyártóval át kell vizsgáltatni.

- Semmi esetre sem szabad a melegítő párnát (a tartozékokat is beleértve) felnyitnia vagy javítania, mert ekkor már nem garantálható azok kifogástalan működése. Ennek figyelmen kívül hagyása a garancia elvesztésével jár.
- Ha megsérült a melegítő párna hálózati csatlakozó vezetéke, akkor ártalmatlanítani kell. Ha azt nem lehet levenni, a melegítő párnát kell ártalmatlanítani.
- Ne tegye ki a kapcsolót és a vezetékeket közvetlen napfénynek. Ellenkező esetben megrongálódhat a melegítő párna.
- A bekapcsolt melegítő párnára tilos
 - éles szélű tárgyat, valamint
 - hőforrást, pl. ágymelegítő palackot, melegítő párnát vagy hasonló eszközt helyezni.
- A kapcsolóban lévő elektromos alkatrészek felmelegednek a melegítő párna használatakor. A kapcsolót ezért nem szabad letakarni vagy a melegítő párnára helyezni használat közben.
- Mielőtt eltenné a melegítő párnát, várja meg, amíg lehűl. Ellenkező esetben megrongálódhat a melegítő párna.
- Tároláskor semmilyen tárgyat se tegyen a melegítő párnára, nehogy erősen megtörjön. Ellenkező esetben megrongálódhat a melegítő párna.
- Feltétlenül tartsa be a következő fejezetek utasításait: Használat, tisztítás és ápolás, tárolás.
- Ha kérdése van készülékeink használatával kapcsolatban, akkor kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

3. Rendeltetészerű használat



FIGYELEM

Ez a melegítő párna csak az emberi test melegítésére szolgál.

4. Használat

4.1. Biztonság



FIGYELEM

- Ez a melegítő párna BIZTONSÁGI RENDSZERREL van felszerelve. Ez az érzékelő technika hiba esetén automatikus lekapcsolással megakadályozza a melegítő párna túlmelegedését annak teljes felületén. Ha a BIZTONSÁGI RENDSZER a melegítő párnát lekapcsolta, az ellenőrzőlámpa (4) már akkor sem világít, ha a melegítő párna bekapcsolt állapotban van.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a melegítő párna hiba esetén biztonsági okokból már nem használható, és azt a szerviz megadott címére be kell küldeni.
- A hibás melegítő párnát semmiképp ne használja másik, azonos típusú kapcsolóval. Ez a kapcsolóban található biztonsági rendszer általi végső lekapcsoláshoz vezethet.

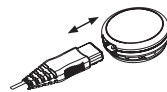
4.2. Üzembe helyezés



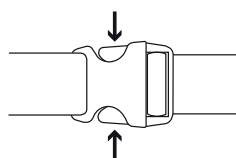
FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy a melegítő párna használat során ne gyűródjön fel és ne legyen meghajtva.

- Kösse össze először a kapcsolót a fűtőtesttel a dugaszos csatlakozó összeillesztésével.
- Ezt követően dugja be a hálózati dugaszt a fali aljzatba.



Ennek a melegítőpárnának a különleges alakját speciálisan a hát- és a nyakrészeknél való alkalmazásra fejlesztették ki. A melegítő párnát úgy helyezze a hátára, hogy a nyakrész tépőzára a nyak környékén legyen. Zárja le ezután a tépőzárát. Állítsa be ezután egyénileg a hasövet és zárásához kapcsolja össze a dugaszolható összekötőt. A dugaszolható összekötő nyitására nyomja meg egyszerre a kioldókat az ábrázolt módon.



4.3. Bekapcsolás

A melegítő párna bekapcsolásához állítsa a BE/KI és hőmérséklet-fokozat tolókapcsolót (5) az 1., 2., 3., 4., 5. vagy 6. fokozatra.

Bekapcsolt állapotban az ellenőrzőlámpa (4) világít.

4.4. A hőmérséklet beállítása

- 0. fokozat: KI
- 1. fokozat: Minimális hőfok
- 2–5. fokozat: Egyedi hőfok
- 6. fokozat: Maximális hőfok



MEGJEGYZÉS

Akkor melegítheti fel leggyorsabban a melegítő párnát, ha először a legmagasabb hőmérséklet-fokozatot állítja be.



MEGJEGYZÉS

Ez a melegítő párna gyorsmelegítés funkcióval rendelkezik, amely már az első 10 percben gyors felfűtést biztosít.



FIGYELMEZTETÉS

Ha a melegítő párnát több órán keresztül használja, javasoljuk a legalacsonyabb hőmérsékletfokozat beállítását a kapcsolón a melegített testrész túlmelegedésének, és a bőr esetleges megégésének elkerülésére.

4.5. Automatikus kikapcsolás

Ez a melegítő párna automatikusan kikapcsol. Az automatika a melegítő párna üzembe helyezése után kb. 90 perccel leállítja a hőszállítást. Ez követően az ellenőrzőlámpa (4) villogni kezd. Ha újra üzembe kívánja helyezni a melegítő párnát, akkor állítsa a BE/KI és hőmérséklet-fokozat tolókapcsolót (5) először a 0. (KI) fokozatra. Nagyjából 5 másodperc után újra bekapcsolhatja a készüléket.



4.6. Kikapcsolás

A melegítő párna kikapcsolásához állítsa a BE/KI és hőmérséklet-fokozat tolókapcsolót a 0. (KI) fokozatra. Kikapcsolt állapotban az ellenőrzőlámpa (4) már nem világít.

MEGJEGYZÉS

Ha a melegítő párnát nem használja, állítsa a BE/KI és hőmérséklet-fokozat tolókapcsolót a 0. (KI) fokozatra, és húzza ki a hálózati dugaszt (1) az aljzattól. Ezután válassza le a dugaszos csatlakozót (6) és a kapcsolót (3) a melegítő párnáról.

5. Tisztítás és ápolás

FIGYELMEZTETÉS

Tisztítás előtt mindig húzza ki előbb a hálózati dugaszt az aljzattól. Ezután válassza le a dugaszos csatlakozót és a kapcsolót a melegítő párnáról. Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye.

FIGYELEM

A kapcsoló soha nem érintkezhet vízzel vagy más folyadékkal. Ellenkező esetben megrongálódhat.

- Száraz, nem bolyhozódó kendőt használjon a kapcsoló tisztításához. Ne használjon vegyi tisztítókat vagy súrolószert.
- A melegítő párnán lévő kisebb foltok egy megnedvesített kendővel, valamint adott esetben kevés, kímélő folyékony mosószerrel távolíthatók el.

FIGYELEM

- Csak zárt tépőzárral mossa. Ellenkező esetben a melegítő párna vagy más textíliák megsérülhetnek.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a melegítő párnát tilos vegyileg tisztítani, kicsavarni, géppel szárítani, mángorolni vagy vasalni. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet.
- A melegítő párna mosógépben mosható.
- Állítson be a mosógépen egy különösen kímélő, 30 °C-os mosóprogramot (gyapjúmosóprogram). Használjon kímélő mosószert, és a gyártó cég előírásai szerint adagolja.

FIGYELEM

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a melegítő párnát a túl gyakori mosás igénybe veszi. Ezért a készüléket annak teljes élettartama alatt legfeljebb 10-szer mossa ki mosógépben.

- Húzza ki közvetlenül a mosás után a még nedves melegítő párnát eredeti méretére és alakjára, és hagyja egy ruhaszárítón laposan kiterítve megszáradni.

FIGYELEM

- Ne használjon ruhacsipeszeket vagy hasonló eszközt a melegítő párna ruhaszárítóra rögzítéséhez. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet.
- Csak akkor kösse össze a kapcsolót a melegítő párnával, ha a dugaszos csatlakozó és a melegítő párna teljesen száraz. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet.

FIGYELMEZTETÉS

Semmi esetre se kapcsolja be a készüléket azért, hogy megszáradjon! Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye.

6. Tárolás

Ha hosszabb időn keresztül nem kívánja használni a melegítő párnát, akkor javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásában tárolja azt. Válassza le ehhez a dugaszos csatlakozót és a kapcsolót a melegítő párnáról.

7. Ártalmatlanítás

A környezetvédelem érdekében a készüléket az élettartamának lejártá után nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Az ártalmatlanítást az Ön országában található megfelelő gyűjtőhelyeken kell elvégezni. A készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) európai uniós irányelv szerint ártalmatlanítsa. Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervekhez.



8. Mi a teendő probléma esetén?

Probléma	Ok	Elhárítás
Az ellenőrzőlámpa nem világít, ha - a kapcsoló teljesen össze van kötve a melegítő párnával - a hálózati dugasz egy működő fali aljzattal van összekötve - a tolókapcsoló az 1., 2., 3., 4., 5. vagy 6. fokozaton áll	A biztonsági rendszer a melegítő párnát visszafordíthatatlanul lekapcsolta.	Küldje be a melegítő párnát és a kapcsolót a szervizbe.

9. Műszaki adatok

Lásd a típustáblacímket a melegítő párnán.

10. Garancia/szerviz

A Hans Dinslage GmbH (székhelye: Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler – a továbbiakban „HaDi”) az alábbi feltételek mellett és az alábbiakban meghatározott mértékben garanciát vállal ezért a termékért.

A garancia igénybevétele nem módosítja a vevőnek az eladóval kötött adásvételi szerződésből eredő, törvényileg meghatározott, garanciához való jogát hibák esetén. A vevő ingyenesen élhet ezzel a törvényben foglalt, garanciához való jogával. A garancia ezenkívül megfelel a felelősségre vonatkozó, kötelező érvényű, törvényileg meghatározott rendelkezéseknek.

A HaDi garanciát vállal a termék hibátlan működéséért és hiánytalanságáért.

A garanciális idő világszerte az új, nem használt termék megvásárlásától számított 3 évig tart.

A garancia csak azon termékekre érvényes, amelyeket a vevő mint fogyasztó vásárolt meg, és kizárólag személyes célokra, otthon használ. A német jogszabályok irányadóak.

Amennyiben a termék a garanciális időszak alatt hiányosnak bizonyul, vagy az alábbiakban meghatározottak alapján hibásan működik, a HaDi a jelen garanciális feltételeknek megfelelően díjmentesen kicseréli vagy megjavítja azt.

Ha a vevő be kívánja jelenteni garanciaigényét, elsőként a HaDi ügyfélszolgálatához fordulhat:

Szervizvonal (ingyenes):

☎ Tel.: 0680 106 886

E-mail-cím:

service-hu@sanitas-online.de

A vevő ezt követően bővebb tájékoztatást kap a garancia érvényesítésének menetéről, pl. arról, hogy hova küldheti térítésmentesen a terméket, és milyen dokumentumokra van szükség.

Ha arra kérjük, hogy küldje el nekünk a hibás terméket, azt a következő címre kell küldenie:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

A garancia csak akkor vehető igénybe, ha a vevő

– a számla másolatát/a vásárlást igazoló nyugtát, valamint

– az eredeti terméket

be tudja mutatni a HaDi vagy annak felhatalmazott partnerének.

A garancia nem érvényes:

- a termék normál használatából vagy elhasználódásából eredő kopásra;
- a termék szakszerű használata során elhasználódott, illetve elkopott tartozékokra (pl. elemek, akkumulátorok, mandzsetták, tömítések, elektródák, fényforrások, feltétek és inhalátortartozékok);
- azon termékekre, amelyeket szakszerűtlenül és/vagy a használati útmutatóban leírtaktól eltérően használtak, tisztítottak vagy tartottak karban, valamint azon termékekre, amelyeket a vevő vagy egy, a HaDi által nem felhatalmazott szervíz felnyitott, javított vagy átépített;
- a gyártótól az ügyfélhez, illetve a szervizközpontból az ügyfélhez történő szállítás során keletkezett károkra;
- azon termékekre, amelyeket második választható árucikként vagy használtan vásároltak;
- a termék hiányossága miatt bekövetkezett következménykárokra (ilyen esetekben azonban termékfelelősségi vagy más, kötelező érvényű, törvényileg meghatározott felelősségi rendelkezésekből eredő igénnyel lehet élni).

A javítás vagy a termék teljes cseréje miatt semmi esetben sem hosszabbodik a garanciális időszak.

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése: Vállmelegítő párna	Gyártási szám: 487301
A termék típusa: SHK 34	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Hans Dinslage GmbH Riedlinger Straße 28 88524 Uttenweiler Germany service-hu@sanitas-online.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: NU Service GmbH Lessingstraße 10 b 89231 Neu-Ulm Germany Tel.: 0680 106 886
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótetek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.
Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	
Kicserélés időpontja:	
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	

